Name: Dorothea Natanella Yedgar

Born in Germany, 1966

Adresse: Riedstraße 27, Frankfurt, Germany

Tel.:0049-6109669699

skype-ID: noyedgar

*il.linkedin.com/in/****natanelladorotheayedgar***

**Education**

1986: High school degree, Humboldt-Gymnasium, Freiburg

1986 – 1987: Learning Hebrew, Kibbutz Revivim in Israel

**1987 -1992 Diploma in Social work, B.A, Freiburg**

**1993: Studies in Hebrew (Hebrew University) and Judaism**

**Professional experience:**

Translation and office work

1993: Goethe-Institute and Adenauer Foundation, Jerusalem office work

1997 – 2003: Freelance Translations, (English and Hebrew to German)

Feb. 2004 till Dec.2007: WSL -Weizman Software Localization, translation and proofreading of technological texts, Website editing (English to German)

2008 -2010 online *Hebrew teacher*

Since 2007 *Freelance Translator forWSL, Baguette Translations (former I-Bloc), Translated.net, Netranslators, Hever Translators, Artecon and others*

Social work and childcare

1987 –1992: Practical work while studying. The work was mainly work with children and community work. Freiburg, Germany and Haifa, Israel

1994 -1995: Community work, Jerusalem Municipality

1995 – 1996: Teacher in a childcare center, Mevaseret Zion

**Languages:**

German – Mother tongue,

English - Fluent

Hebrew - Fluent

**Computer knowledge**

Office, Word, Internet, Trados 2011, Experience with Excel

Software

* PASSOLO
* PowerPoint
* SDL Trados 2011
* TRADOS
* Office 2013